

25  
16

# Amtsblatt

Donnerstag,  
23. Juni 2016

---

## Kantonsrat

Eröffnungssitzung des Kantonsrats vom 1. Juli 2015 1132

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Kreisschreiben zur Volksabstimmung vom 25. September 2016 1133

Nachtrag zum Tarifvertrag bezüglich Leistungsabgeltung nach SwissDRG  
für akut-stationäre Behandlungen gemäss KVG 1135

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zum bäuerlichen Boden- und Pachtrecht.  
Nachtrag vom 14. Juni 2016 1136

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 20. 6. 2016 1137

Strassenverkehr. Signalisation Parkverbot auf dem Marktplatz in Sarnen. 1138

Strassenverkehr. Signalisation Fahrverbot Bahnhof Engelberg. 1138

Betriebsamt Obwalden. Änderung der Öffnungszeiten 1139

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Hol-Bring-Markt Sarnen 1140

Berufs- und Weiterbildung 1140

Amt für Berufsbildung. Lehrabschlussfeier 2016 1148

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1150

---

## Gemeinden 1153

---

## Verschiedene

Handelsregister 1155

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 1161



Kanton  
Obwalden

---

# Kantonsrat

## Eröffnungssitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden zur *konstituierenden Sitzung für das Amtsjahr 2016/17 auf Freitag, 1. Juli 2016, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung eingeladen.

Vor der Sitzung findet um *8.15 Uhr* in der Dorfkapelle Sarnen der Eröffnungsgottesdienst statt.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Eröffnung, Wahlerwahrung und Vereidigung*

1. Eröffnung durch die abtretende Kantonsratspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns;
2. Wahlerwahrung von neuen Kantonsratsmitgliedern: Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen; Vreni Kiser-Kathriner, Ramersberg; Gerhard Durrer-Egger, Kerns; Walter Abächerli-Amschwand, Kerns; Benno Dillier, Alpnach; und Barbara Dahinden-Zahner, Giswil.
3. Leistung von Eid/Gelübde durch die neuen Kantonsratsmitglieder und das neue Regierungsratsmitglied.

### *II. Wahlen*

1. Wahl des Ratspräsidenten für das Amtsjahr 2016/2017;
2. Wahl der Vizepräsidentin für das Amtsjahr 2016/2017;
3. Wahl der übrigen Mitglieder der Ratsleitung für das Amtsjahr 2016/2017:
  - 3.1 Wahl des/der ersten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
  - 3.2 Wahl des/der zweiten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
  - 3.3 Wahl des/der dritten Stimmenzählers/Stimmenzählerin (geheim);
4. Ersatzwahlen in die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), vier Mitglieder und Präsidium (Rücktritt Klaus Wallimann, Christoph Amstad, Urs Küchler, Heidi Brücker-Steiner);
5. Ersatzwahl in die Redaktionskommission; ein Mitglied (Rücktritt Maya Kiser-Krummenacher);
6. Wahl des Landammanns für das Amtsjahr 2016/2017;
7. Wahl des Landstatthalters für das Amtsjahr 2016/2017.

### *III. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Behördengesetz (Entlohnung und Entschädigung von Behörden und Kommissionen);  
Berichterstatlerin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Margrit Freivogel Kayser, Sachseln

2. Nachtrag zur Verordnung betreffend die Einführung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts (Abgeltung durch die Gemeinden/Verschiebung der Evaluation).

Kommissionspräsidentin Monika Rüeegger, Engelberg

#### *IV. Parlamentarische Vorstösse*

1. Motion betreffend Einführung von Streusiedlungszonen in Obwalden;  
Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil
2. Interpellation betreffend Praxis der Kinder- und Erwachsenenschutzbehörde des Kantons Obwalden (KESB OW) bei der Entbindung der Pflichten gestützt auf Art. 420 ZGB;  
Kantonsrat Christian Schäli, Kerns
3. Interpellation betreffend Effizienzsteigerung im Kantonsparlament;  
Kantonsrat Hampi Lussi-Berwert, Kägiswil
4. Interpellation betreffend Bewilligungspraxis von altrechtlichen Wohnbauten ausserhalb der Bauzone.  
Kantonsrat Peter Seiler, Sarnen

Sarnen, 19. Mai 2016

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Regierungsrat und Staatskanzlei**

### **Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 25. September 2016**

vom 21. Juni 2016

#### *1 Volksabstimmung*

Am 25. September 2016 findet eine eidgenössische Volksabstimmung und eine kantonale Volksabstimmung statt. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

#### *2 Eidgenössische Abstimmungsvorlagen*

2.1 Volksinitiative vom 6. September 2012 «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)»,

2.2 Volksinitiative vom 17. Dezember 2013 «AHVplus: für eine starke AHV»,

2.3 Bundesgesetz vom 25. September 2015 über den Nachrichtendienst (Nachrichtendienstgesetz, NDG).

### 3 *Kantonale Abstimmungsvorlage*

3.1 Nachtrag vom 28. Januar 2016 zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz.

### 4 *Massgebendes Recht*

4.1 Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976 (SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte vom 24. Mai 1978 (SR 161.11) sowie das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandsschweizergesetz) vom 26. September 2014 (SR 195.1) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandsschweizerverordnung) vom 7. Oktober 2015 (SR 195.11).

4.2 Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung) vom 19. Mai 1968 (GDB 101.0), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) vom 17. Februar 1974 (GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung) vom 1. März 1974 (GDB 122.11).

### 5 *Stimmberechtigung*

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandsschweizerinnen und Auslandsschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

### 6 *Stimmregister*

Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 der Abstimmungsverordnung.

### 7 *Stimmmaterial*

Die Gemeinden erhalten das Abstimmungsmaterial spätestens in der Woche von Dienstag, 16. August 2016 bis Freitag, 19. August 2016 (KW 33; 15. August 2016 = Maria Himmelfahrt). Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Abstimmungsmaterials besorgt. Sie stellen es den Stimmberechtigten in der Woche von Montag, 29. August 2016 bis Freitag, 2. September 2016 (KW 35) zu.

Die Gemeindekanzleien halten genügend weitere Botschaften zum Nachbezug bereit. Die Stimmberechtigten können sich bei Bedarf an die Gemeindekanzlei ihrer Wohnsitzgemeinde wenden.

8 *Stimmurnenpublikation*

Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenöffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Freitag, 9. September 2016.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 15. September 2016.

9 *Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Zustell- und Rückantwortkuvert verwiesen.

10 *Vollzug*

Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt. Sie sind insbesondere dafür besorgt, dass die Gemeindeergebnisse erst nach Prüfung und Freigabe durch die Staatskanzlei veröffentlicht werden.

11 *Nächster Abstimmungstermin*

– 27. November 2016

Sarnen, 21. Juni 2016

**Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli**

---

**Nachtrag zum Tarifvertrag bezüglich Leistungsabgeltung nach SwissDRG für akut-stationäre Behandlungen gemäss KVG**

Der Nachtrag zum Tarifvertrag bezüglich Leistungsabgeltung nach SwissDRG für akut-stationäre Behandlungen gemäss KVG für das Jahr 2016 zwischen dem Kantonsspital Obwalden und Tarifsuisse AG wird genehmigt.

Die vereinbarte Baserate für das Jahr 2016 beträgt Fr. 9 590.–.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 14. Juni 2016

**Im Namen des Regierungsrats  
Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

## Ausführungsbestimmungen zum bäuerlichen Boden- und Pachtrecht

Nachtrag vom 14. Juni 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

**Der Erlass GDB 925.111 (Ausführungsbestimmungen zum bäuerlichen Boden- und Pachtrecht vom 26. August 2008) (Stand 1. Oktober 2011) wird wie folgt geändert:**

*Art. 1 Abs. 1 (geändert), Abs. 2*

<sup>1</sup> Als landwirtschaftliche Gewerbe im Sinne von Art. 5 Bst. a des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht (BGBB)<sup>1)</sup> gelten landwirtschaftliche Betriebe, die mindestens ein Arbeitsaufkommen von 0,8 Standardarbeitskräften (SAK) aufweisen.

<sup>2</sup> Für die Berechnung des erforderlichen Arbeitsaufkommens in SAK gelten die Faktoren gemäss Art. 2a der Verordnung über das bäuerliche Bodenrecht (VBB)<sup>2)</sup>. An die SAK werden nicht angerechnet:

a. *Aufgehoben*

### II.

Keine Fremdänderungen.

### III.

Keine Fremdaufhebungen.

---

<sup>1)</sup> SR 211.412.11

<sup>2)</sup> SR 211.412.110

## IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Juli 2016 in Kraft. Er ist dem Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement zur Kenntnis zu bringen.<sup>3)</sup>

Sarnen, 14. Juni 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

<sup>3)</sup> Art. 90 Abs. 2 BGG

---

## Finanzdepartement

### **Kantonstierarztes der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 20.06.2016**

*Faulbrut der Bienen.*

*Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 17.05.2016 im Sperrgebiet*

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Alpnach, Ortsteil Alpnachstad OW*

*Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der Gemeinde *Alpnach, Ortsteil Alpnachstad OW* wurde am 15.05.2016 die *Faulbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

*Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger *Faulbrut* bzw. *Sauerbrut* der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Der verfügte Sperrkreis um den betroffenen Bienenstand auf dem Gebiet der *Gemeinde Alpnach, Ortsteil Alpnachstad OW* sowie die angeordnete *Standsperr* werden aufgehoben.

2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet werden im *Frühjahr 2017* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert.
3. Jeder zukünftige Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegeverordnung, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 20. Juni 2016

**Veterinärdienst der Urkantone  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Strassenverkehr. Signalisation Parkverbot auf dem Marktplatz in Sarnen.**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sarnen wird die Signalisation «Parkverbot» (SSV 2.50) mit Zusatz «Güterumschlag gestattet» für die südliche Parkreihe auf dem Marktplatz in Sarnen bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 22. Juni 2016

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation Fahrverbot Bahnhof Engelberg**

Auf Antrag der Zentralbahn AG wird die Signalisation des allgemeinen Fahrverbotes für den Bahnhof Engelberg, Perronanlage, bewilligt (SSV 2.01, allgemeines Fahrverbot in beide Richtungen).

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 21. Juni 2016

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Betreibungsamt Obwalden. Änderung der Öffnungszeiten**

Der Schalter in *Engelberg* ist ab 11. Juli 2016 zu folgenden Zeiten besetzt:

*Montag, 9.00–12.00 Uhr / 13.00–16.00 Uhr*

Adresse: Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg

Für Postzustellungen: Postfach 1154, 6061 Sarnen/Faxnummer: 041 666 64 49

Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie einen Termin ausserhalb der festgelegten Schalterbesetzung wünschen, Telefonnummer 041 666 64 37.

Während den Öffnungszeiten der Kantonalen Verwaltung bedienen wir Sie auch gerne in *Sarnen: Montag – Freitag, 8.00–11.45 Uhr und 13.30–17.00 Uhr*. Unsere Adresse: Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen

Sarnen, 20. Juni 2016

**Abteilung Betreuung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *Polytherm AG* (CHE-106.371.607), Zelglistrasse 4, 5442 Fislisbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. Juli 2016 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 13 (Verantwortlichkeitsansprüche) und 14 (Eventualforderung aus allfälliger Fortführung eines Zivilprozesses). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 4. Juli 2016 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 23. Juni 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Bekanntmachung. Hol-Bring-Markt Sarnen findet nicht mehr statt**

Der traditionelle Hol-Bring-Markt in Sarnen, welcher in den letzten 15 Jahren jährlich im September durchgeführt wurde, kann leider nicht mehr stattfinden. Durch das Konsolidierungs- und Aufgabenüberprüfungspaket (KAP) des Kantons Obwalden wurden die entsprechenden finanziellen Mittel gestrichen. Einwandfreie, saubere und funktionstüchtige Gegenstände wie Möbel, Geschirr, Spielsachen, Bücher, Kleider, Kinderartikel, Elektronikgeräte, Lampen, Sportgeräte und Sportartikel können Sie beispielsweise im Brockenhaus Nidwalden (Telefon 041 618 35 00, [www.brockähuis-nidwalden.ch](http://www.brockähuis-nidwalden.ch)) abgeben. Wir danken für Ihr Verständnis.

Sarnen, 23. Juni 2016

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### **Vernissage Bruder Klaus Sachseln**

##### **Vernissage «Aquarell, Metall und Malerei»**

Sommer-Kunstausstellung mit Hans Brändli und Lisa Hoever

Datum: Sonntag, 26. Juni 2016

Zeit: 11.00 Uhr, offizieller Beginn 11.20 Uhr

Begrüssung: Urs Sibler

Einführung: lic. phil. Simona Ciuccio

Weitere Informationen:

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

#### **Familientreff Sarnen**

##### **Zischtigs-Träff**

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder (bis Kindergarten).

Daten: 28. Juni 2016

5. Juli 2016

Zeit: 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

## Gästehaus Kloster Bethanien

### Kana-Woche für Paare und Familien

Eine Einkehrwoche, um die Einheit zu vertiefen. Die Kinder haben ihr eigenes Programm.

Datum: Sonntag, 24. Juli – Samstag, 30. Juli 2016  
Leitung: Gemeinschaft Chemin Neuf

### Ferienwoche für Frauen

«Schritt für Schritt» und Atemzug um Atemzug den Reichtum des Sommers genießen.

Datum: Montag, 8. August – Samstag, 13. August 2016  
Leitung: Bernadette Inauen

### Tanzseminar

Wer die Kraft des Reigens kennt, wohnt in Gott. Tänze zu klassischer Musik und beschwingte Tänze aus verschiedenen Kulturen.

Datum: 21. August 2016  
Leitung: Marianne Lüpold, Tanzpädagogin

### Weitere Informationen

Gästehaus Kloster Bethanien, Telefon 041 666 02 00  
info@haus-bethanien.ch, www.haus-bethanien.ch

## Pro Senectute Obwalden

### Tennis

Daten: Freitag, 24. Juni und 1. Juli 2016  
Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache  
Ort: Tennisclub Alpnach, Alpnachstad  
Kosten: Fr. 16.–/Lektion  
Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### Volkstanz

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 27. Juni und 4. Juli 2016  
Mittwoch, 29. Juni und 6. Juli 2016  
Zeit: 13.30–15.30 Uhr  
Ort: Montag: Huwel, 6064 Kerns  
Mittwoch: Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion

Kursleitung: Monika Burch  
Anmeldung: Keine, Information bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Gemeinsames Singen**

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Datum: Donnerstag, 30. Juni 2016 (anschliessend Sommerpause)  
Zeit: 14.00–15.30 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Mittagstisch Sarnen**

Datum: Donnerstag, 30. Juni 2016  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof Sarnen  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof,  
Telefon 041 660 18 17

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5 «Hüetli», 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00, [info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch) / [www.ow.pro-senectute.ch](http://www.ow.pro-senectute.ch)

### **Familientreff Giswil**

#### **Spielsachenflohmarkt am Heimfest**

Datum: Sonntag, 26. Juni 2016  
Ort: Betagtensiedlung «Dr' Heimä», 6074 Giswil

### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Für ewig dein**

Hochzeitsbräuche in Obwalden.

Datum: Dienstag, 28. Juni 2016  
Zeit: 19.30 Uhr  
Vortrag: von Klara Spichig.  
Eintritt: frei / Kollekte

#### **Ausstellung «IM BILD» 16. April – 30. November 2016**

Historische Fotos kombiniert mit alten zeitgenössischen Objekten.  
Öffnungszeiten: Mi-So, 14.00–17.00 Uhr

### **KISS Obwalden**

Kiss-Café  
Datum: 27. Juni 2016

Zeit: 14.00–16.00 Uhr  
Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a (vis à vis Migros)

Sarnen, 23. Juni 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### Pflicht- / Wahlmodule

|   |   |            |
|---|---|------------|
| <b>H 21612</b><br><b>BP 17 Gesundheit und Soziales</b>            | Mi, 24.08.16 – 09.11.16<br>Regula Gerig               |            |
|   | Mit Ziel Fachausweis:                                 | Fr. 400.00 |
|   | Ohne Ziel Fachausweis:                                | Fr. 480.00 |
|   | Kompetenznachweis:                                    | Fr. 50.00  |
| <b>H 21613</b><br><b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>  | Do, 03.11.16 – 26.01.17<br>Richard Brücker            |            |
|   | Mit Ziel Fachausweis:                                 | Fr. 400.00 |
|   | Ohne Ziel Fachausweis:                                | Fr. 480.00 |
|   | Kompetenznachweis:                                    | Fr. 50.00  |
| <b>H 21614</b><br><b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>    | Di, 23.08.16 – 15.11.16<br>Susanne Müller-Kilchenmann |            |
|   | Mit Ziel Fachausweis:                                 | Fr. 400.00 |
|   | Ohne Ziel Fachausweis:                                | Fr. 480.00 |
|   | Kompetenznachweis:                                    | Fr. 50.00  |
| <b>H 21616</b><br><b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b> | Di, 23.08.16 – 14.03.17<br>Ursula Christen Jödicke    |            |
|   | Mit Ziel Fachausweis:                                 | Fr. 800.00 |
|   | Ohne Ziel Fachausweis:                                | Fr. 960.00 |
|   | Materialkosten:                                       | Fr. 35.00  |
|   | Kompetenznachweis:                                    | Fr. 120.00 |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>H 11710</b><br><b>BP 01</b><br><b>Ernährung und Verpflegung II</b>  | Do, 02.02.17 – 01.06.17<br>Barbara Joller-Graf                | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Materialkosten:<br>Kompetenznachweis: | Fr. 560.00<br>Fr. 672.00<br>Fr. 125.00<br>Fr. 170.00 |
| <b>H 11711</b><br><b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>                | Do, 12.01.17 – 08.06.17<br>Barbara Joller-Graf                | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Kompetenznachweis:                    | Fr. 400.00<br>Fr. 480.00<br>Fr. 80.00                |
| <b>H 11712</b><br><b>BP 04 Gartenbau</b><br><b>(Frühling/Sommer)</b>   | Di, 14.03.17 – 20.06.17<br>Trudi Berchtold                    | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:  | Fr. 520.00<br>Fr. 624.00                             |
| <b>H 11713</b><br><b>BP 02 Haushaltführung</b>                         | Di, 28.03.17 – 13.06.17<br>Ursula Christen Jödicke            | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Materialkosten:<br>Kompetenznachweis: | Fr. 400.00<br>Fr. 480.00<br>Fr. 10.00<br>Fr. 120.00  |
| <b>H 11714</b><br><b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>              | Do, 09.02.17 – 06.07.17<br>Michael Camenzind, Richard Brücker | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Kompetenznachweis:                    | Fr. 400.00<br>Fr. 480.00<br>Fr. 50.00                |
| <b>H 11715</b><br><b>BP 16 Milchverarbeitung</b>                       | Fr, 13.01.17 – 10.02.17<br>Trudi Berchtold                    | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Materialkosten:<br>Kompetenznachweis: | Fr. 400.00<br>Fr. 480.00<br>Fr. 45.00<br>Fr. 50.00   |
| <b>H 11716</b><br><b>BP 15 Willkommen auf dem</b><br><b>Bauernhof</b>  | Fr, 10.03.17 – 31.03.17<br>Barbara Joller-Graf                | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:  | Fr. 320.00<br>Fr. 384.00                             |
| <b>H 11717</b><br><b>BP 15 A Spezialisierung</b><br><b>Gastronomie</b> | Fr, 07.04.17 – 12.05.17<br>Ursula Christen Jödicke            | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Kompetenznachweis:                    | Fr. 240.00<br>Fr. 288.00<br>Fr. 120.00               |
| <b>H 11718</b><br><b>BP 10 Textiles Gestalten</b>                      | Mo, 30.01.17 – 12.06.17<br>Ursula Christen Jödicke            | Mit Ziel Fachausweis:<br>Ohne Ziel Fachausweis:<br>Materialkosten:<br>Kompetenznachweis: | Fr. 600.00<br>Fr. 720.00<br>Fr. 35.00<br>Fr. 120.00  |

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Kalligraphie

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

#### Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

#### Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

#### Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

#### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

|                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| A2 Pre-Intermediate 3. Semester | C1+ Cambridge Advanced Certificate  |
| A2 Pre-Intermediate 4. Semester | B2-C1 Keep up your Advanced English |

### Französisch

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>Grundstufe (A0 – A1)</b> | <b>Mittelstufe II (B1)</b>             |
| A1 Français                 | B1 Français                            |
| A2 Français                 | B1 Français Conversation intermediaire |
|                             | B1 Diplomkurs DELF 1. Semester         |

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

### Italienisch

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| <b>Grundstufe (A0 – A1)</b> | <b>Mittelstufe I (A2-B1)</b> |
| Italiano A0-A1 1. Semester  | Italiano A2 5. Semester      |
| Italiano A1 2. Semester     | Conversazione A2-B1          |
| Italiano A1 3. Semester     | Conversazione B1-B2          |
| Italiano A1-A2 4. Semester  |                              |

### Spanisch

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| <b>Grundstufe (A0 – A1)</b>  | <b>Mittelstufe II (B1-B2)</b> |
| Español A0-A1 1. Semester    | Conversación B1               |
| Español A1 2. Semester       |                               |
| Español A1 3. Semester       |                               |
| Español A1 4. Semester       |                               |
| <b>Mittelstufe I (A2-B1)</b> | <b>Fortgeschrittene (B2)</b>  |
| A2 Conversación              | B2 Conversación               |
| A2-B1 Conversación           |                               |

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

|                                       |  |            |
|---------------------------------------|--|------------|
| <b>Sprachstandsanalyse</b><br>E 21602 | Samstag, 24.09.2016<br>08.00 – 12.30 Uhr | Fr. 240.00 |
| <b>Sprachstandsanalyse</b><br>E 21603 | Samstag, 29.10.2016<br>08.00 – 12.30 Uhr | Fr. 240.00 |
| <b>Sprachstandsanalyse</b><br>E 21604 | Samstag, 03.12.2016<br>08.00 – 12.30 Uhr | Fr. 240.00 |

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

#### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

|         |                               |                                 |
|---------|-------------------------------|---------------------------------|
| E 21620 | 6x Di, 18.10.16 – 29.11.2016, | 17.30 – 19.20 Uhr<br>Fr. 290.00 |
|---------|-------------------------------|---------------------------------|

#### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

|         |   |                                |
|---------|---|--------------------------------|
| E 21612 | Dienstag, 27.09.2016,<br>(30 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr<br>Fr. 60.00 |
| E 21613 | Dienstag, 13.12.2016,<br>(30 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr<br>Fr. 60.00 |

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 23. Juni 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## **Amt für Berufsbildung. Lehrabschlussfeier 2016**

Die Lehrabschlussfeiern finden wie folgt statt:

*Büro- und Detailhandelsberufe*

Freitag, 8. Juli 2016, 18.00 Uhr, Loppersaal, Hergiswil

Büroassistent/in EBA

Detailhandelsassistent/in EBA

Detailhandelsfachmann/frau EFZ

Kaufmann/Kauffrau EFZ

*Gewerblich-industrielle Berufe*

Samstag, 9. Juli 2016, 9.30 Uhr, Aula Cher, Sarnen

Agrarpraktiker/in EBA

Anlagenführer/in EFZ

Assistent/in Gesundheit und Soziales EBA

Automatiker/in EFZ

Bäcker/in-Konditor/in-Confiseur/in EFZ

Elektroniker/in EFZ

Fachmann/-frau Betriebsunterhalt EFZ

Fachmann/-frau Bewegungs- u. Gesundheitsförderung EFZ

Fachmann/-frau Gesundheit EFZ

Fachmann/-frau Hauswirtschaft EFZ

Fachmann/-frau Betreuung EFZ

Fleischfachmann/-frau EFZ

Hauswirtschaftspraktiker/in EBA

Holzbildhauer/in EFZ

Hotelfachmann/-frau EFZ

Hotellerieangestellte/r EBA

Informatiker/in EFZ

Informatikpraktiker/in EBA

Kaminfeger/in EFZ

Koch/Köchin EFZ

Konstrukteur/in EFZ

Küchenangestellte/r EBA

Landmaschinenmechaniker/in EFZ

Landwirt/in EFZ

Lebensmitteltechnologe/-technologin EFZ

Logistiker/in EBA

Logistiker/in EFZ

Orthopädienschuhmacher/in EFZ

Polymechaniker/in EFZ

Restaurationsangestellte/r EBA

Restaurationsfachmann/-frau EFZ

Schreiner/in

Schreinerpraktiker/in EBA

Strassentransportfachmann/-frau EFZ  
Zimmermann/Zimmerin

*Gewerblich-industrielle Berufe*

Samstag, 9. Juli 2016, 13.30 Uhr, Aula Cher, Sarnen

Anlehre Baupraktiker/in Gipserei  
Anlehre Baupraktiker/in Malerei  
Augenoptiker/in EFZ  
Automobil-Assistent/in EBA  
Automobil-Fachmann/-frau EFZ  
Automobil-Mechatroniker/in EFZ  
Baumaschinenmechaniker/in EFZ  
Baupraktiker/in EBA  
Boden-Parkettleger/in EFZ  
Coiffeur/Coiffeuse EFZ  
Dentalassistent/in EFZ  
Drogist/in EFZ  
Drucktechnologe/-technologin EFZ  
Elektroinstallateur/in EFZ  
Fahrzeugschlosser/in EFZ  
Florist/-in EFZ  
Forstwart/in EFZ  
Gärtner/in EBA  
Gärtner/in EFZ  
Gebäudetechnikplaner/in Heizung EFZ  
Gipser/in  
Heizungsinstallateur/in EFZ  
Innendekorateur/in  
Lüftungsanlagenbauer/in EFZ  
Maler/in  
Maurer/in EFZ  
Mediamatiker/in EFZ  
Medizinische Praxisassistent/in EFZ  
Metallbauer/in EFZ  
Metallbaukonstrukteur/in EFZ  
Metallbaupraktiker/in EBA  
Montage-Elektriker/in EFZ  
Motorradmechaniker/in EFZ  
Multimediaelektroniker/in  
Netzelektriker/in  
Pharma-Assistent/in EFZ  
Plattenleger/in EFZ  
Plattenlegerpraktiker/in EBA  
Polybauer/in EFZ  
Polygraf/in EFZ  
Printmedienverarbeiter/in EFZ

Sanitärinstallateur/in EFZ  
Seilbahn-Mechatroniker/in EFZ  
Spengler/in EFZ  
Telematiker/in EFZ  
Zeichner/in EFZ

Zur Teilnahme an den Schlussfeiern sind Behörden, Eltern der Prüflinge, Industrie- und Wirtschaftsvereinigung Unterwalden (IWV), Gewerbe- und Berufsverbände, Berufsbildnerinnen/Berufsbildner, Expertinnen/Experten, Berufsschullehrerinnen/Berufsschullehrer und alle an der Berufsbildung interessierten Personen freundlich eingeladen.

Sarnen, 23. Juni 2016

**Amt für Berufsbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*4. Juli 2016*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Adrian Müller-Zumbühl, Kernmatt 1, Kägiswil  
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall, Aufbau Photovoltaikanlage und Anbringen Fassadenbeschriftungen  
Ort: Parzelle 707, Kernmatt, Kägiswil  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0, W1, W2, innerhalb Planungszone HW

Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Weinberglistrasse 4, 6002 Luzern  
Bauvorhaben: Neubau Mobilkommunikationsanlage mit Antennen und Systemtechnik auf dem Dach

Ort: Baurechts-Nr. D40029, Bahnhofstrasse 15, Kägiswil  
Zonen: Industriezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W2

Gesuchsteller/in: Anton und Viktoria Hess-Ubbiali, Bodenstrasse 17, Wilen  
Bauvorhaben: Einbau Luft-Wasser Wärmepumpe mit Aussengerät  
Ort: Parzelle 3024, Bodenstrasse 17, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Naturgefahren: Gefahrenzone R3

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Arnold Bucher, Nelkenweg 6, Kerns  
Bauvorhaben: Renovation Wohnhaus, Neubau Gartenpavillion, Bau provisorische Baustellenzufahrt  
Ort: Parzelle 2711, Feldlistrasse 1, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzzone: Schutzobjekt von regionaler Bedeutung  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Überschwemmung/Hochwasser W0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Bernhard Sigrist, Rosenmattli 4, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Anbau Unterstand an Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1501, GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 2  
Naturgefahren: W1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Josef Vogler-Halter, Geissweg 10, Bürglen OW  
Bauvorhaben: Anbau Berghaus  
Ort: Parzelle 756, Schäfschläecht, Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (L)  
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Westufer Lungernersee, Bürglen-Kaiserstuhl

Gesuchsteller/in: Ueli und Nicole Gasser, Seeweg 1, Lungern und Rinaldo und Luzia Kreuzer-Sigrist, Oberdorfstrasse 1, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau Indach-Photovoltaikanlage (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 1905, 1906, Obseestrasse 39 + 41, Lungern  
Zonen: Ortsbildschutzzone (O)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, W2, SL2

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Patricia Niederberger-Plüss, Margritenweg 2d, Engelberg  
Bauvorhaben: Sitzplatzverglasung  
Ort: Parzelle 110, Margritenweg 2d, GB Engelberg  
Zonen: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue 0

Gesuchsteller/in: Rafael Hess, Festiweg 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Gartenhaus  
Ort: Parzelle 2269, Festiweg 1, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Norbert und Corina Patt, Alte Gasse 10, Engelberg  
Bauvorhaben: Doppelgarage mit Umgebungsanpassung  
Ort: Parzelle 190, Alte Gasse 10, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 23. Juni 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

*Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung  
Montag, 27. Juni 2016 in der Kirche Sarnen, 20 Uhr*

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresbericht des Kirchgemeinderates
3. Jahresrechnung
  - a) Vorstellung Jahresrechnung 2015
  - b) Bildung eines Fonds für Sozialausgaben und die Kriterien zur Verwendung
  - c) Genehmigung der Jahresrechnung 2015 und Revisorenbericht

#### 4. Wahlen

##### a) Gesamterneuerungswahl des Kirchgemeinderates

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich: Erika Amstutz, Alpnachstad; Veronika Giezendanner, Giswil; Irene Glanzmann, Wilen; Hansueli Kessler, Alpnach Dorf; Irene Nanculaf, Alpnach Dorf; Jürg Rothenbühler, Sarnen; Ursula Vogel, Alpnach Dorf; Gertrud Wermelinger, Giswil

##### b) Wahl des Präsidiums auf ein Jahr

##### c) Wahl des Vizepräsidiums auf ein Jahr

##### d) Wahl zweier Rechnungsrevisoren

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich Heini Gosteli, Sarnen und Marco Halter, Sarnen

#### 5. Anfragen und Mitteilungen

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Sachabstimmungen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen.

Detailliertere Angaben zur Rechnung 2015 und die Informationen über die Bildung eines Fonds und die Kriterien zur Verwendung liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung im Sekretariat, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34 zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Mai 2016

**Der Kirchgemeinderat**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplanung «Geri» (öffentliche Auflage)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 19 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Projektverfasser (Imhof Architekten AG Sarnen, Giglenstrasse 2, 6060 Sarnen und Burch und Partner, Architekten AG, Industriestrasse 4, 6060 Sarnen), im Auftrag der Gesuchsteller Peter Schmitter, Erbegemeinschaft Gerig-Tresch Josef sowie der Erbegemeinschaft Schmitter-Dubacher, diese vertreten durch die GEPA AG, Pascal Häller, Feldstrasse 29A, 6060 Sarnen, die Quartierplanung ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet, Parzellen 511 und 3836 sowie Teile der Parzellen 510, 3353, 3833 und 3835, Geri-Hostett, umfasst eine

Fläche von 16'499 m<sup>2</sup> und befindet sich in der zweigeschossigen Wohnzone (W2B).

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 15. Januar bis 3. Februar 2016 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur Quartierplanung «Geri» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 24. Juni bis 13. Juli 2016 beim Fachbereich Bau/Raumentwicklung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanung «Geri» sind bis spätestens am 13. Juli 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 22. Juni 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplan «Matten» (Mitwirkungsverfahren)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 9 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Projektverfasser (Roman Hutter Architektur GmbH, Werftstrasse 2, 6005 Luzern), im Auftrag der Gesuchstellerin (Matten Betriebs- und Immobilien AG, Rütistrasse 5, 6063 Stalden), die Quartierplanung «Matten», Bitzighofen, 6060 Sarnen, ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet (Parzelle 4426) umfasst eine Fläche von 6'343 m<sup>2</sup> und befindet sich in der zweigeschossigen Wohnzone (W2A), in den Gefahrenzonen W0 und W2 gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen sowie teilweise in der Planungszone Hochwasser. Mit der Einzonung der Fläche im Rahmen der Ortsplanungsrevision 2012 wurde eine Quartierplanpflicht festgelegt.

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Sarnen den Quartierplan Matten im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 24. Juni bis 13. Juli 2016 öffentlich auf. Die Dokumente können während der Auflage im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2. OG, eingesehen werden.

Begründete Anregungen zum Quartierplan sind bis spätestens am 13. Juli 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Anschliessend wird das Planaufgabenverfahren durchgeführt.

Sarnen, 21. Juni 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## Gemeinde Giswil

### Einwohnergemeinde Giswil. Sozialhilfereglement. Referendums- vorlage

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 9. Mai 2016 ein neues Sozialhilfe-  
reglement erlassen.

Das Sozialhilfereglement unterliegt gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung  
dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am  
25. Juli 2016 ab (gemäss Art. 6 Abs. 4 Abstimmungsgesetz kein Fristenstill-  
stand).

Die Referendumsvorlage liegt bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf und  
kann dort unentgeltlich bezogen oder auf der Homepage [www.giswil.ch](http://www.giswil.ch)  
heruntergeladen werden.

Giswil, 17. Juni 2016

**Gemeinderat Giswil**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Carrosserie W. Fanger GmbH**, in Sarnen, CHE-231.158.661, Werkstra-  
sse 4, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintra-  
gung). Statutendatum: 08.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den  
Betrieb einer Carrosseriewerkstatt, die Erbringung von Polyesterarbeiten,  
insbesondere an Booten und Wohnmobilen, den Ersatz von Fahrzeugschei-  
ben und die Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen  
sowie den Handel mit Fahrzeugen und Ersatzteilen aller Art. Die Gesell-  
schaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesell-  
schaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleich-  
artige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen  
zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland  
Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten.  
Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge ab-  
schliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die  
Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt  
damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 50'100.00. Qualifizier-  
te Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt  
bei der Gründung das Geschäft des im Handelsregister eingetragenen Ein-  
zelunternehmens Carrosserie W. Fanger, in Sarnen (CH-107.893.966), ge-  
mäss Vertrag vom 08.06.2016 und Übernahmebilanz per 31.12.2015 mit

Aktiven von CHF 625'683.96 und Passiven von CHF 493'756.25, wofür 501 Stammanteile zu CHF 100.00 ausgegeben werden und CHF 81'827.71 als Forderung gutgeschrieben werden. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 08.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fanger, Walter, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 126 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Fanger-Dönni, Helena, von Sarnen, in Beckenried, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 125 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Fanger, Sandro, von Sarnen, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 125 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Fanger, Valentin, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 125 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 764 vom 09.06.2016/CHE-231.158.661/02887993

■ **Afymo AG**, in Sarnen, CHE-201.842.416, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 12.02.2016, Publ. 2663565). Domizil neu: Kägiswilerstrasse 37, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 765 vom 09.06.2016/CHE-201.842.416/02887995

■ **Eberli Generalunternehmung AG**, in Sarnen, CHE-109.533.562, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14.12.2015, Publ. 2536523). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kofler, Werner, italienischer Staatsangehöriger, in Zofingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Stans].

Tagesregister-Nr. 766 vom 09.06.2016/CHE-109.533.562/02887997

■ **IWK Integrierte Wärme und Kraft AG**, in Sarnen, CHE-101.524.275, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2016, Publ. 2740405). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Minder, Erna, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaffner, Stefan, von Zürich, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 767 vom 09.06.2016/CHE-101.524.275/02887999

■ **Patpool AG**, in Sarnen, CHE-113.963.575, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2014, Publ. 1640683). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bichsel, Monia, von Eggwil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 768 vom 09.06.2016/CHE-113.963.575/02888001

■ **TYCON Trading GmbH**, in Sarnen, CHE-339.769.219, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2015, Publ. 1986059). Aus-

geschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Windlin, Kurt, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van Ussel, Paul, belgischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 769 vom 09.06.2016/CHE-339.769.219/02888003

■ **Carrosserie W. Fanger**, in Sarnen, CHE-107.893.966, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 143 vom 22.06.1984). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Die Aktiven und Passiven sind an die Carrosserie W. Fanger GmbH (CHE-231.158.661), in Sarnen übertragen worden.

Tagesregister-Nr. 770 vom 09.06.2016/CHE-107.893.966/02888005

■ **M. A Regie GmbH**, in Giswil, CHE-457.913.880, Steinadler 11, Mörlialp, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 09.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Montage-, Sanitär- und Unterhaltsarbeiten sowie das Erbringen von Dienstleistungen und Regiearbeiten im Bau- und Landwirtschaftssektor, den Erwerb und die Veräusserung von Immobilien sowie den Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 09.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Marku, Anton, von Menznau, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 771 vom 10.06.2016/CHE-457.913.880/02891069

■ **Christian Arnold GmbH**, in Kerns, CHE-319.496.188, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 31.10.2012, Publ. 6912118). Statutenänderung: 09.06.2016. Firma neu: **Titlis Küchen Schreinerei Arnold GmbH**. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Museumsstrasse 6, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 772 vom 10.06.2016/CHE-319.496.188/02891071

■ **ewp bucher dillier AG Sarnen**, in Sarnen, CHE-101.289.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 24.02.2016, Publ. 2685505). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Locher, Fredy, von Sargans, in Stetten (AG),

Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 773 vom 10.06.2016/CHE-101.289.140/02891073

■ **Spijker GmbH**, in *Sarnen*, CHE-180.563.084, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2014, Publ. 1445887). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbach, Daniel, von Sursee, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spijker, Wouter Pieter Koos, niederländischer Staatsangehöriger, in Aeschi bei Spiez, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Bergambacht (NL), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagesregister-Nr. 774 vom 10.06.2016/CHE-180.563.084/02891075

■ **swiss space sensors technologies AG**, in *Sarnen*, CHE-115.852.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 26.07.2010, Publ. 5743862). Firma neu: **swiss space sensors technologies AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 09.06.2016 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 09.06.2016, 11.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 775 vom 10.06.2016/CHE-115.852.053/02891077

■ **Swiss-Chem Trade AG**, in *Sarnen*, CHE-392.553.159, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 08.06.2012, Publ. 6710648). Die Gesellschaft (Firma neu: Swiss-Chem Holding SA) wird infolge Sitzverlegung nach Genf im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 777 vom 10.06.2016/CHE-392.553.159/02891081

■ **Vacu-Press AG**, in *Engelberg*, CHE-115.399.651, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28.12.2010, Publ. 5964246). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Naaktgeboren, Robert Leendert, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Naaktgeboren, Romania Henriëtte Marie José, genannt Rommenieke, niederländische Staatsangehörige, in Engelberg, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Smith, Wouter Jeroen, niederländischer Staatsangehöriger, in Lenk, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 776 vom 10.06.2016/CHE-115.399.651/02891079

■ **auto fischer GmbH**, in *Sarnen*, CHE-180.653.149, Gartenstrasse 35, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.06.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Reparatur von Fahrzeugen aller Art, den An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtfahrzeugen, den Handel und die Montage von Fahrzeugzubehörteilen, die Durchführung von Fahrzeugtransporten sowie die Erbringung sämtlicher

weiterer Dienstleistungen im Fahrzeugbereich. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum, Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen brieflich oder per e-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 10.06.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fischer, Elias, von Sigriswil, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 778 vom 13.06.2016/CHE-180.653.149/02893937

■ **Axeleris GmbH**, in *Kerns*, CHE-113.900.669, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2015, Publ. 2113489). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salm, Tobias, von Basel, in Olten, mit Einzelprokura [bisher: in Basel].

Tagesregister-Nr. 779 vom 13.06.2016/CHE-113.900.669/02893939

■ **axeleris Group AG**, in *Kerns*, CHE-468.682.756, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2015, Publ. 2038713). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salm, Tobias, von Basel, in Olten, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel]; Oeschger, Thomas, von Mettauertal, in Sissach, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Möhlin].

Tagesregister-Nr. 780 vom 13.06.2016/CHE-468.682.756/02893941

■ **axGroup AG**, in *Kerns*, CHE-109.087.189, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2015, Publ. 2001657). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Salm, Tobias, von Basel, in Olten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Basel].

Tagesregister-Nr. 781 vom 13.06.2016/CHE-109.087.189/02893943

■ **Bernabeo AG**, in *Sarnen*, CHE-112.836.112, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2013, Publ. 1174891). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 788 vom 13.06.2016/CHE-112.836.112/02893955

■ **exclutec AG**, in *Sarnen*, CHE-167.420.784, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2013, Publ. 1057869). Firma neu: **exclutec AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons

Obwalden vom 10.05.2016 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 782 vom 13.06.2016/CHE-167.420.784/02893945

■ **GREENVALUE SA**, in *Alpnach*, CHE-112.179.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 05.02.2016, Publ. 2649701). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walser, Charles, von Lugano, in Lenzburg, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sager, Erich, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ingold, Roger, von Heimenhausen, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barakat, Sami, französischer Staatsangehöriger, in Lausanne, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 783 vom 13.06.2016/CHE-112.179.366/02893947

■ **Phytaxis SA**, in *Alpnach*, CHE-112.636.292, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2014, Publ. 1758859). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sager, Erich, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walser, Charles Eduard, von Lugano, in Lenzburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barakat, Sami, französischer Staatsangehöriger, in Lausanne, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 785 vom 13.06.2016/CHE-112.636.292/02893949

■ **Takanara GmbH**, in *Sarnen*, CHE-375.083.365, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 29.12.2015, Publ. 2570407). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 789 vom 13.06.2016/CHE-375.083.365/02893957

■ **Zeffirelli AG**, in *Sarnen*, CHE-213.936.248, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12.05.2014, Publ. 1495251). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stansstad im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 790 vom 13.06.2016/CHE-213.936.248/02893959

■ **Angus Graham GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-105.245.302, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 05.10.2015, Publ. 2406959). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 26.08.2015 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 786 vom 13.06.2016/CHE-105.245.302/02893951

■ **BauMex GmbH in Liquidation**, in *Kerns*, CHE-111.967.527, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2014, Publ. 1793251). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 787 vom 13.06.2016/CHE-111.967.527/02893953

■ **balmer energie & gebäudetechnik**, in *Engelberg*, CHE-487.197.929, Birkenstrasse 76, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Anbieten von Beratungsdienstleistungen in den Bereichen Energie, Gebäudetechnik und Gebäudeautomation. Eingetragene Personen: Balmer, Matthias, von Wilderswil, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Balmer-Haas, Esther Marlis, von Wilderswil, in Engelberg, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 791 vom 14.06.2016/CHE-487.197.929/02896037

Sarnen, 23. Juni 2016

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1161 bis 1165 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**